213 — 1

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Saskatchewan District No. 213 QUAPPELLE. S. District No. {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 {in / dans} Township 14 Range 31 West 2nd M. {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par James H. Brooks, Enumerator. / Recenseur. June 20.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
Name of each person whose usual place of abode on June 1st, 1906, was with the family. / Nom de chaque personne dont le lieu de résidence habituelle, le 1er juin 1906, était avec la famille.	Place of habitation. (Territorial division, city, town or village, and street and number, if in a city, town or village. If in the country, give township or parish, and the post office address.) / Lieu de résidence. (Division territoriale, ville, cité, village ou paroisse, et rue et numéro, si dans une ville, cité, village ou paroisse. Si à la campagne, donner le canton ou la paroisse, et le bureau de poste.)	Sex. / Sexe.	Relationship to the head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou divers de l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (sans instructions).	State where person is employed as an artisan, factory hand, foundry shop, etc. / Mentionner où la personne est employée comme artisan, ouvrier d'usine, de fonderie, de boutique, etc.	Weeks employed in 1905 at chief occupation. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal en 1905.	Weeks employed in 1905 at other than chief occupation. / Nombre de semaines employé en 1905 à d'autres emplois qu'à l'emploi principal.	Hours of labour per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of labour per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1905 from chief occupation. / Gain total en 1905 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1905 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1905 provenant des emplois ne faisant pas partie de l'emploi principal.	Rate of earnings per hour when working by the hour or piece. / Taux du gain par heure si à l'heure ou à la pièce.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in dollars and cents. / Coût de l'assurance en dollars et sous.	Months at school in 1905. / Mois d'école en 1905.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Languages commonly spoken. / Langues parlées communément.	Can the children under 15 who are not at school read and write? / Les enfants de moins de 15 ans qui ne fréquentent pas l'école savent-ils lire et écrire?	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
Peel Brooks	Indian	M	Head	M	Dec		55						Sioux		Pagan	Farmer																yes	yes	yes		E			
Isabella Francis	"	F	Partner	M	Dec		33			England			Sioux		Pagan	Farmer																yes	yes	yes		E			
Joseph Thomas	Indian	M	Head	M	Mar		27			England			Sioux		Pagan	Farmer																yes	yes	yes		E			
" Rachel	"	F	Partner	M	Jan		23			England			Sioux		Pagan																	yes	yes	yes		E			
" Thomas	"	M	Son	S	Dec		3			England			Sioux		Pagan																	yes	yes	yes		E			
" John	"	M	Son	S	Mar		1			England			Sioux		Pagan																	yes	yes	yes		E			
" William M.	"	M	Son	S	Aug	11	19			Canada			Sioux		Pagan																	yes	yes	yes		E			
" Sarah M.	"	F	Daughter	S	Aug	11	23			Canada			Sioux		Pagan																	yes	yes	yes		E			

Post Office address: Qu'Appelle Station, Sask. Township 14 Range 31 West 2nd M. Indian Reserve

P.H.